

---

DOSIER  
DE  
PRENSA

---

Música  
**José de Nebra**

Libreto  
Versión de Rosa Montero de los hablados originales de Nicolás González Martínez  
Cantables  
Originales de Nicolás González Martínez

# La Violación de Lucrecia

del  
**25 de marzo**  
al  
**1 de abril**

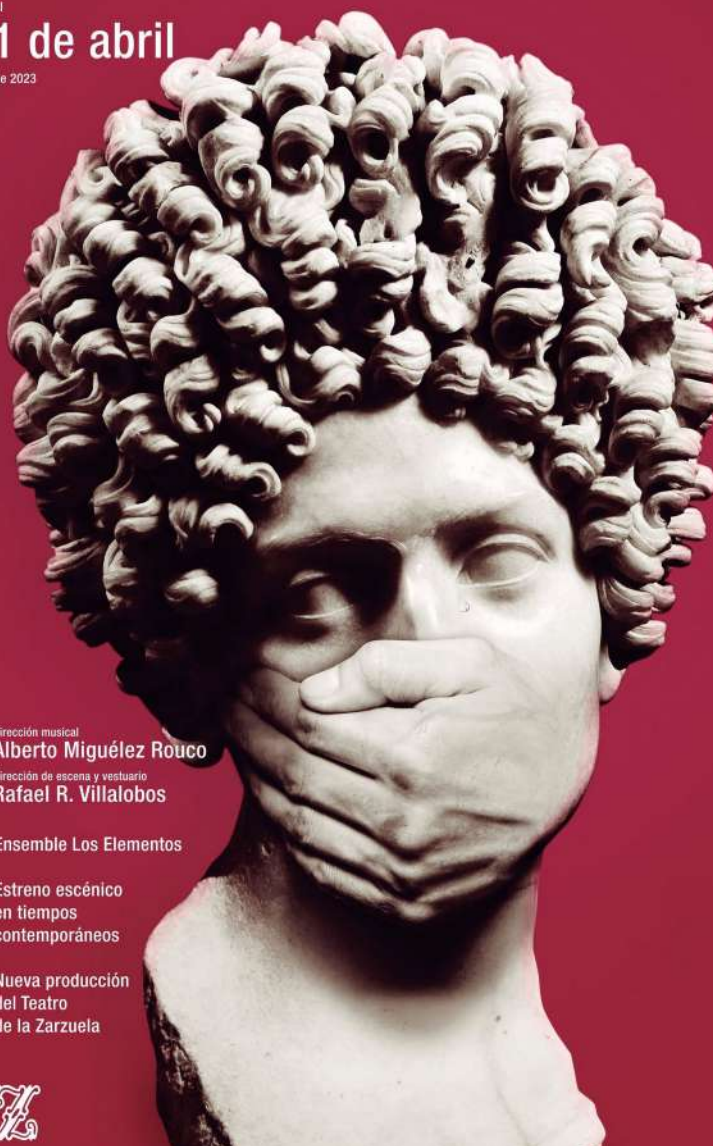
de 2023

Dirección musical  
**Alberto Miguélez Rouco**  
Dirección de escena y vestuario  
**Rafael R. Villalobos**

Ensemble Los Elementos

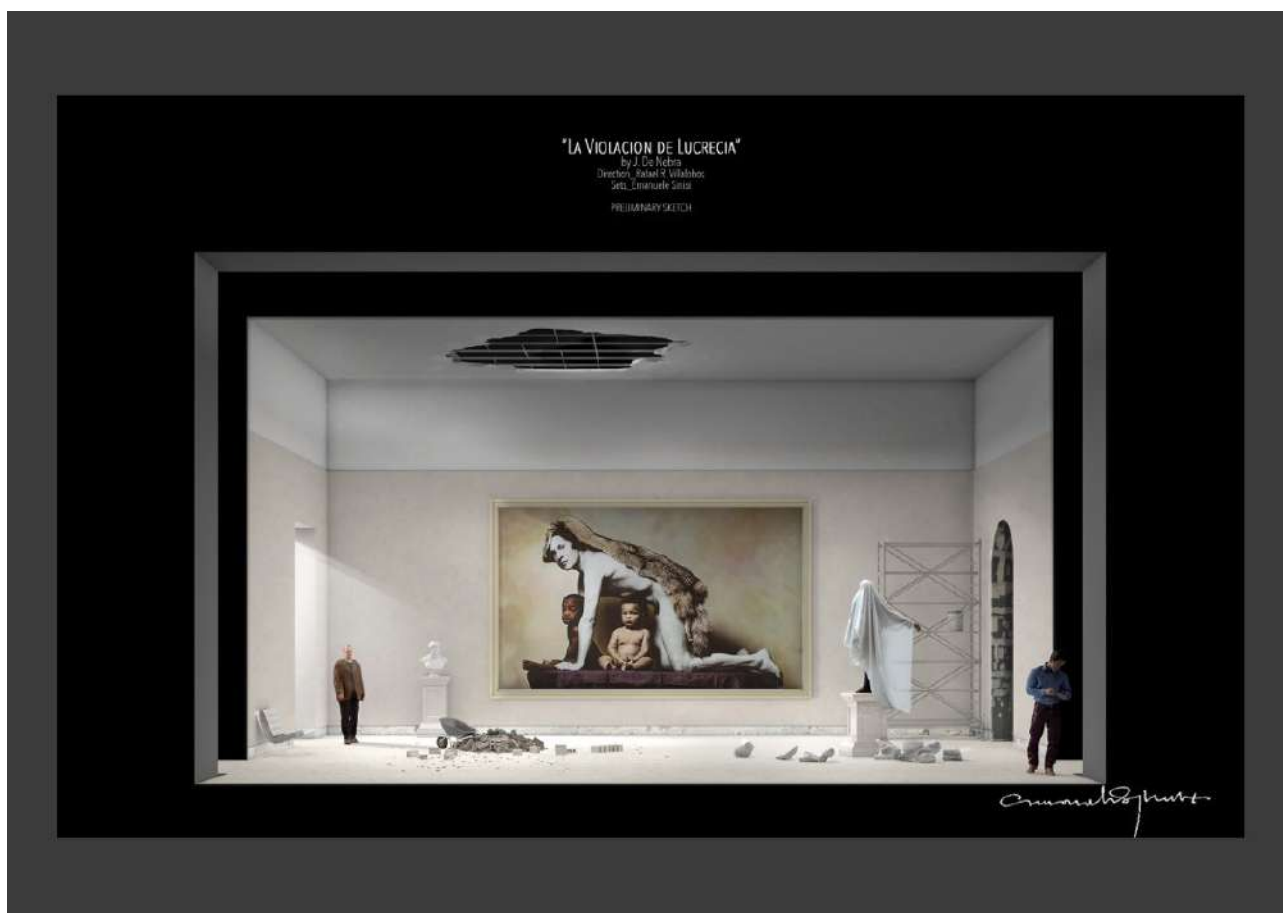
Estreno escénico  
en tiempos  
contemporáneos

Nueva producción  
del Teatro  
de la Zarzuela



## *La violación de Lucrecia*

... Ficha artística ...	pp. 02-04
... Sinopsis ...	pp. 05
... <i>Recomponer un cuerpo</i> , por Rafael R. Villalobos ...	pp. 06-08
... Biografías ...	pp. 09-13



© Boceto de Emanuele Sinisi para la escenografía de *La violación de Lucrecia* (Primera jornada)

# La violación de Lucrecia

**o Donde hay violencia, no hay culpa**

Zarzuela barroca en dos jornadas

Música

**José Nebra**

Versión de

**Rosa Montero**

en los hablados originales de  
**Nicolás González Martínez**

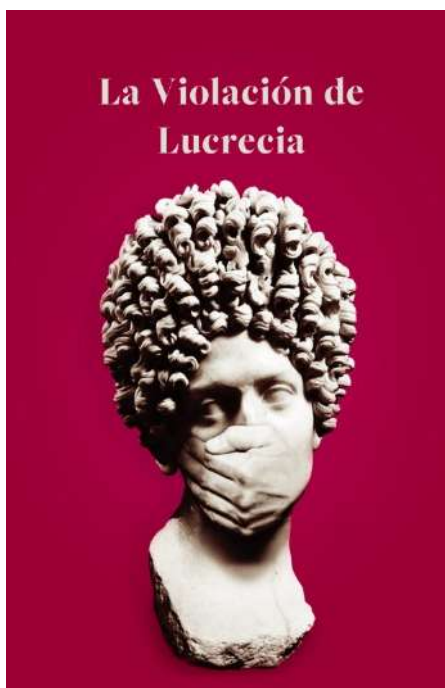
Cantables originales de

**Nicolás González Martínez**

ESTRENO ESCÉNICO EN TIEMPOS CONTEMPORÁNEOS

**NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA**

Edición de Alberto Miguélez Rouco, basado en el autógrafo conservado  
en el Archivo Capitular de La Seo de Zaragoza (Madrid, Teatro de la Zarzuela, 2021)



## Equipo artístico

---

Dirección musical y clave	<b>Alberto Miguélez Rouco</b>
Dirección de escena y vestuario	<b>Rafael R. Villalobos</b>
Escenografía	<b>Emanuele Sinisi</b>
Iluminación	<b>Felipe Ramos</b> (AAI)*
Ayudante de dirección de escena	<b>Luis Tausía</b>
Ayudantes de vestuario	<b>Sofía Nieto, Arancha Rodrigálvarez</b>
Ayudante de iluminación	<b>Alfonso Malanda</b>
Maestra de luces	<b>Raquel Merino</b>

\* Asociación de Autores de Iluminación

## Reparto

---

<b>Lucrecia</b> Dama romana y víctima de Sexto	<b>María Hinojosa Montenegro</b>
<b>Colatino</b> General romano y esposo de Lucrecia	<b>Carol García</b>
<b>Tulia</b> Hermana de Colatino y enamorada de Sexto	<b>Marina Monzó</b>
<b>Laureta</b> Sirvienta de Lucrecia	<b>Judit Subirana</b>
<b>Sexto</b> Príncipe romano	<b>Borja Luna</b>
<b>Espíritu de la leyenda de Lucrecia</b> Narradora	<b>Manuela Velasco</b>

## Ensemble Los Elementos

Realización de la escenografía	<b>TecnoScena SRL</b> (Roma)
Realización del vestuario	<b>Carmen 17</b> (Madrid)
Realización de las corazas	<b>Naiara Beistegui</b> (Bilbao)
Utilería	<b>TecnoScena SRL</b> (Roma)
	<b>Hijos de Jesús Mateos SL</b> (Madrid)

## Funciones

Funciones

**25, 26, 28 y 30 de marzo; 1 de abril de 2023**

Horario: 20:00 h (Domingo 18:00 h)

La función del jueves 30 de marzo será grabada por Radio Clásica (Radio Nacional de España) para su emisión en fecha por determinar.

Esa misma función se emitirá en directo vía *streaming* a través del canal de YouTube, la cuenta de Facebook y la página web del Teatro.

Teatro accesible

**Función con charla y audiodescripción: Sábado, 1 de abril de 2023, a las 18:00 h**

Para más información, visite las páginas web: [teatrodelarzuela.mcu.es](http://teatrodelarzuela.mcu.es) / [teatroaccesible.com](http://teatroaccesible.com)



### Sobretitulado

Noni Gilbert (traducciones)

Antonio León (edición y sincronización)

Víctor Pagán (coordinación)



## ... Sinopsis ...

### PRIMERA JORNADA

En una habitación abandonada, una sombra encuentra el cuerpo desmembrado de la estatua de una mujer: es el Espíritu de la leyenda de Lucrecia, quien rememora su historia mientras sus protagonistas toman vida entre loas a Marte, que no es otro que Sexto, hijo del rey Tarquinio, quien se imagina a sí mismo como la deidad.

El Espíritu se lamenta de que en la Antigua Roma la vida de las mujeres fuera propiedad de los hombres. Sexto intenta sobornar a Laureta, criada de Lucrecia, con la intención de poder acceder a los aposentos de la patricia romana, la más virtuosa de la ciudad. Entretanto, Colatino, marido de Lucrecia y general romano, vuelve de la ciudad sitiada de Ardea, y su mujer le advierte del peligro que le acecha. Colatino se debate entre proteger a Lucrecia del hijo de su rey, o ser fiel a este capitaneando sus tropas.

La noticia de que Sexto se casará con la hija del rey de Ardea enloquece a Tulia, hermana de Colatino y prometida de Sexto, de quien está completamente enamorada. Aunque la joven anhela olvidarse del príncipe, este se aprovecha de su fragilidad. Laureta se mofa del amor romántico y tóxico de la joven patricia.

El Espíritu, consciente de la tragedia que se avecina, increpa a Colatino por vigilar a escondidas a su mujer y dudar de ella. La fidelidad estoica de Lucrecia enciende cada vez más a Sexto, quien reprocha a Colatino haber sembrado en él la llama del deseo, y la joven Tulia toma consciencia de que los lances amorosos del príncipe no son más que una entelequia, y que este abusa de su inocencia. Aterrorizada por haber entregado su virginidad a Sexto, pide justicia a Colatino ante Lucrecia, mientras el Espíritu de la leyenda de Lucrecia determina acabar con su propio mito.

### SEGUNDA JORNADA

Lucrecia teme cada vez más ser asaltada por el príncipe, y el Espíritu de la leyenda de Lucrecia se lamenta de su ceguera, pues revisitando su historia ha comprendido que su seguridad nunca fue una prioridad para nadie. Tulia se siente desolada por la inminente boda del príncipe Sexto, y este aprovecha su debilidad para abusar de ella.

El Espíritu advierte a Lucrecia de la pasividad de Colatino ante el futuro ataque, pero este se ofende por sus palabras y se enfrenta a Él. Colatino pone en duda una vez más la fidelidad de su esposa, y el Espíritu estalla ante el general romano, a la vez que la repetición de situaciones le hace comprender que todos están encerrados en un bucle donde el mito de Lucrecia se repite hasta el paroxismo.

Laureta se encuentra con Tulia, que ha caído en una espiral de autodestrucción por los abusos de Sexto, y se apiada de ella. Sexto aprovecha la distracción de las jóvenes para asaltar a Lucrecia, que viendo su cuerpo mancillado decide acabar con su vida para sostener el honor de su marido. El Espíritu de la leyenda de Lucrecia, culpable de no haber podido evitar la violación y dolido con el egoísmo de Colatino, que ya solo piensa en derrocar al rey, intenta impedir el suicidio de Lucrecia, que considera un sinsentido, pero esta se muestra incapaz de sostener una vida deshonrada y clava una daga en su pecho.

## ... Recomponer un cuerpo ...

Rafael R. Villalobos \*

La historia de Lucrecia ha fascinado a diversos autores a lo largo de los siglos por la brutalidad de su contenido. El fatal desenlace de la patricia romana fue originalmente inmortalizado por Tito Livio en *Ab Urbe condita*, y su relato más conocido quizás sea el poema épico *The rape of Lucretia* de Shakespeare, a su vez origen de la adaptación de André Obey que serviría como base para la obra homónima de Britten. Con el devenir de los siglos, el pretexto de contar la historia de Lucrecia —como la de muchas mujeres violadas— serviría igualmente a innumerables pintores para deleitarse en el retrato de su cuerpo desnudo y la violencia del acto hasta el punto de adquirir el terrible estatus de mito erótico ligada a la *biastofilia*, ejemplo de lo cual podrían ser las *Poesías* que Tiziano pintó para Felipe II entre 1553 y 1562.

La violación y posterior muerte de Lucrecia, no obstante, tienen también un importante componente político al estar ligadas a la caída de la familia de los Tarquinius como última familia real en la Antigua Roma dando paso a la República Romana, forma de Estado que permanecería desde el año 509 a.C. hasta el año 27 a.C., año de la fundación del Imperio Romano. Lucio Tarquinio el Soberbio se convertiría por la violación cometida por su hijo en el séptimo y último rey de Roma, y con él acabaría toda una dinastía de reyes cuya primera acción al llegar al poder había sido destruir los altares sagrados que los Sabinos tenían en la ladera Tarpeya para imponer por la fuerza el culto a Júpiter, violador en serie, en Roma. El más famoso de los hijos de este dios, Marte, se había convertido junto a él en la deidad más importante para el culto, convergiendo en él los atributos de la guerra, la virilidad masculina, la violencia, la pasión, la sexualidad y la valentía, dones todos que hoy nos parecerían cuanto menos cuestionables desde una perspectiva contemporánea. Precisamente a Marte está dedicada la loa con la que José de Nebra abre *Donde hay violencia, no hay culpa* (1744), y he querido utilizar esa conjetura para crear un paralelismo entre este dios y Sexto, hijo de Tarquinio, cuyas terribles acciones inspiradas por el hijo de Júpiter y amparadas en el culto a él desembocarían en la caída de su reinado.

Durante siglos, el suicidio de Lucrecia posterior a su violación descrito por Tito Livio fue asumido como un ejemplo de virtud para las mujeres aludiendo a las supuestas palabras de la heroína antes de su muerte, relatando el autor, cómo empuñando una daga, exclamó: «en adelante ninguna mujer deshonrada me tomará como ejemplo para seguir con vida», aun considerándose absuelta de la culpa de la violación. Siglos después, y aludiendo a esa absolución de la culpa, San Agustín planteará un retrato completamente opuesto de Lucrecia al discernir que, en tanto que no culpable, el suicidio de Lucrecia podría entenderse como el homicidio de una inocente. Lucrecia pasaba así de ser un modelo de estoicismo a un modelo de pecadora para las mujeres. La revolución que plantea para la zarzuela de Nebra el libretista Nicolás González Martínez, protoaliado defensor acérrimo de los derechos de las mujeres en sus obras, toma como punto de partida el doble sentido que *culpa* tiene en el teatro del siglo XVIII, heredero de la retórica calderoniana entendida como *responsabilidad* y como *pecado* para liberarla de todos sus yugos: para él Lucrecia no es ni virtuosa ni pecadora, sino una mujer víctima de una violencia estructural que la empuja convencida a su propio suicidio, considerándolo por ello un feminicidio. Lucrecia es una anti-heroína que nos ejemplifica cómo el contexto en que has sido educado determina tus actos. Lucrecia se suicida convencida de su virtud, y es ese convencimiento lo que debe resultar desolador en 2023.

Paralelamente a la historia de la propia Lucrecia, los personajes secundarios que González Martínez introduce en su drama y que brillantemente Nebra perfila musicalmente, nos ayudan a completar el relato en torno a la violencia estructural que viven las mujeres. La jovencísima Tulia, que se debate entre su amor por el príncipe Sexto y la traición que supone que este no se case con ella, —¿acaso porque, como en muchas obras del Siglo de Oro y un siglo posterior, ella ya ha ofrecido su virginidad a su prometido?— nos muestra

las sombras de cómo el abuso continuado puede llevar a las víctimas a entrar en una espiral de toxicidad donde lo confundan con amor romántico, y donde el sentimiento de odio y la atracción sexual se entremezclan peligrosamente como en cualquier adicción química. Por otro lado, la vivaracha Laureta, para sus autores un ejemplo de empoderamiento femenino, representa el conflicto que se establece en las luchas sociales entre lo colectivo y lo individual, representado aquí por el *Feminismo de clase*: Laureta desprecia a las patricias como Tulia porque considera que la propiedad privada capitalista y la toxicidad romántica perpetúan las estructuras que limitan los derechos de las mujeres. Pero al observar la caída a los infiernos de esta comprenderá que, como individuo, Tulia es una víctima más, ahogada en un sistema que la aplasta, heredera de una educación castrante que la ha dejado indefensa. La relación entre ambas transitará de la confrontación a la sororidad.

Llegados a este punto, ¿qué opinaría hoy la propia Lucrecia de su historia y de las cientos de aproximaciones que se han hecho de esta, incluyendo la de González Martínez? Para Rosa Montero, veinticinco siglos de aprendizaje y revisión de su drama son suficientes como para poder permitirse cierta ironía a la hora de señalar y denunciar la barbarie de su suicidio e intentar evitarlo a toda costa. A la vez, encuentra irritante el tratamiento que González Martínez, por bien intencionado que fuera en su planteamiento, da a algunos de sus personajes, convirtiendo un argumento tan doloroso en una historia de alcahuetas y enredos típica de la época. Si bien la hipótesis de Rosa Montero resulta fascinante, añado otro giro de tuerca a su planteamiento: ¿Qué pensarían los personajes del drama de González Martínez, a caballo entre los códigos de los siglos VI a.C. y XVIII d.C., si pudieran escuchar sus palabras? ¿Tienen las mujeres de la obra las mismas herramientas que la Lucrecia de Montero? ¿Es lícito considerar ingenua a Tulia, adolescente biológica e histórica, y su planteamiento completamente tóxico del amor? ¿Considera Laureta que sus actos del todo erráticos bajo un prisma contemporáneo deben ser contextualizados como un error de su autor, o como parte del instinto de supervivencia en el que las clases bajas se han visto forzadas a vivir a lo largo de los siglos? Y lo más importante, ¿es en la Lucrecia histórica y sus actos en quien debe recaer el peso de siglos de mal ejemplo patriarcal, siendo como es ella misma una víctima del patriarcado en su contexto? Todos estos personajes, junto al ambivalente y ambicioso Colatino, se encuentran encerrados en un *loop* histórico más allá de cualquier concreción espacio-temporal donde, como el propio espacio escénico, la historia de Lucrecia se deconstruye, al tiempo que tanto el propio espacio escénico como el vestuario nos invitan a la reflexión acerca de temas tangenciales como el acaparamiento de tribunas por parte de los hombres en la política y en el arte, o la apropiación y mercantilización de los eslóganes feministas en el mundo de la moda.

Podríamos definir *La violación de Lucrecia* entonces como una metazarzuela que plantea el choque que se establece cuando miramos al pasado e intentamos contextualizar hechos históricos y, a la vez, somos incapaces de desprendernos de la perspectiva que el conocimiento adquirido colectivamente con el devenir de la historia y del humanismo nos otorga. Así, el Espíritu de la leyenda de Lucrecia vive un conflicto con su propio suicidio, que ante los ojos contemporáneos se desvela completamente absurdo, así como con la instrumentalización que de este han hecho los hombres a lo largo de los siglos para evocarla como mujer virtuosa, pero en su intento de convencer a la Lucrecia histórica del sinsentido de sus actos no tiene en cuenta que sus cosmovisiones están demasiado alejadas como para que puedan entenderse: dos mil quinientos años y varias olas feministas las separan. Asumir que bajo la aparente ironía que emerge al considerar unos hechos superados subyace un sentimiento de culpa, y que bajo esa culpa se esconde el dolor de una herida abierta que desemboca en rabia, supondrá un viaje emocional para el Espíritu de esa Lucrecia, cuya historia real solamente ella conoce, hasta la aceptación de que su *alter ego* del pasado carecía de las herramientas que el feminismo contemporáneo nos brinda. Hoy, después de veinticinco siglos de debates en torno a la culpa de Lucrecia —de su honra y de su suicidio—, el Espíritu de la leyenda de Lucrecia comprenderá que si hay una culpa de la que deba exonerarse es la de haberse convertido por su suicidio, y a pesar suyo, en un instrumento sociológico y político del patriarcado. *La violación de Lucrecia* que ofrecemos hoy es, pues, un ejercicio de recomposición de un cuerpo fragmentado en miles de piezas donde



resulta difícil discernir, incluso para su protagonista, dónde se hayan los límites del mito, la leyenda y la historia de una mujer contada una y otra vez, y una y otra vez rota.

**\* Rafael R. Villalobos es director de escena de *La violación de Lucrecia***



**Lucrecia (los dos figurines de la izquierda) y el Espíritu de la leyenda de Lucrecia**

© Figurines de Rafael R. Villalobos para el vestuario de *La violación de Lucrecia*



... *La violación de Lucrecia* ... Temporada 2022-2023

## ... Biografías ...

### ... ROSA MONTERO ... Escritora ...

Rosa Montero nació en Madrid y estudió periodismo en la Escuela Superior de Periodismo y psicología en la Universidad Complutense de Madrid. Colaboró con grupos de teatro independiente, como Canon o Tábano, a la vez que empezaba a publicar en diversos medios informativos (*Fotogramas*, *Pueblo*, *Posible*). Desde finales de 1976 trabaja de manera exclusiva para el diario *El País*, en el que fue redactora jefa del suplemento dominical durante 1980-1981. En 1978 ganó el Premio Mundo de Entrevistas, en 1980 el Premio Nacional de Periodismo para reportajes y artículos literarios y en 2005 el Premio de la Asociación de la Prensa de Madrid a toda una vida profesional. Ha publicado las novelas: *Crónica del desamor* (1979), *La función Delta* (1981), *Te trataré como a una reina* (1983), *Amado Amo* (1988), *Temblo* (1990), *Bella y Oscura* (1993), *La hija del caníbal* —Premio Primavera de Novela en 1997—, *El corazón del Tártaro* (2001), *La Loca de la casa* (2003) —Premio Qué Leer 2004 al mejor libro del año, Premio Grinzane Cavour al mejor libro extranjero publicado en Italia en 2005, Premio Roman Primeur en 2006 en Francia y Grand Prix Littéraire de Saint-Emilion, Pomerol y Fronsac en 2005-2006—, *Historia del rey transparente* (2005) —Premio Qué Leer 2005 al mejor libro del año y Premio Mandarache en 2007—, *Instrucciones para salvar el mundo* (2008) —Premio de los Lectores del Festival de Literaturas Europeas de Cognac en Francia en 2011—, *Lágrimas en la lluvia* (2011) y *Lágrimas en la lluvia. Cómic* (2011) —Premio al Mejor Cómic 2011 en el Salón Internacional del Cómic de Barcelona en 2013, Premio de la Crítica de Madrid en 2014 y Prix du Livre Robinsonnais 2016 dans la catégorie Romans étrangers de la Bibliothèque du Plessis Robinson—, *El peso del corazón* (2015), *La carne* (2016), *Los tiempos del odio* (2018), *La buena suerte* (2020) y *El peligro de estar cuerda* (2022). También ha publicado el libro de relatos *Amantes y enemigos*, Premio Círculo de Críticos de Chile 1999, y dos ensayos biográficos, *Historias de mujeres* y *Pasiones*, así como cuentos para niños y recopilaciones de entrevistas y artículos. Su obra está traducida a más de veinte idiomas, es Doctora Honoris Causa por la Universidad de Puerto Rico y Premio Internacional Columnistas del Mundo 2014. En 2017 fue galardonada con el Premio Nacional de las Letras. En 2018 fue nombrada Profesora Honoraria del Departamento Académico de Humanidades de la Pontificia Universidad Católica del Perú. En 2019 se crea el Aula Rosa Montero en la facultad de Periodismo de la Universidad Miguel Hernández de Elche (Alicante). Durante el año 2020, *Los tiempos del odio* ganó el Premio Violeta Negra Occitanie 2020 del Festival Toulouse Polars du Sud en Francia y Rosa Montero obtuvo el Premio de honor del Festival Panamá Negro. Es Miembro de Honor de la Universidad de Málaga. En 1994 Rosa Montero colaboró como libretista con el Teatro de la Zarzuela en el estreno de *El cristal de agua fría*, con música de Marisa Manchado, en una coproducción con el Centro Nacional de las Nuevas Tendencias Escénicas y el Centro para Difusión de Música Contemporánea (Sala Olimpia).

### ... ALBERTO MIGUÉLEZ ROUCO ... Dirección musical y clave ...

Nace en La Coruña; inicia sus estudios de piano a los ocho años y termina con Cristina López el grado profesional en 2012. Al mismo tiempo realiza su formación vocal con Pablo Carballido del Camino. Termina en 2015 sus estudios superiores de canto en la Musik Akademie de Basilea con Rosa Domínguez; completa su formación con dos másteres en interpretación y en pedagogía del canto. Además estudia clave y bajo continuo en la misma institución con Francesco Corti y Giorgio Paronuzzi. En el mundo de la ópera ha interpretado el papel de Ascalax en el *Orpheus* de Telemann con René Jacobs (Basilea), Armindo en la *Partenope* de Haendel con William Christie (París, Barcelona, Lucerna, Valencia), Adelberto en *Ottone* de Haendel (Innsbruck), La Speranza en *L'Orfeo* de Monteverdi (Palma), La Discordia en *La Divisione del Mondo* de Legrenzi, la Umana Fragilità y Pisandro en *Il ritorno d'Ulisse in Patria* de Monteverdi en el Olímpico de Vicenza o Dido y Hechicera en *Dido and Aeneas* de Purcell. Como solista de oratorio ha cantado, bajo la dirección de Jacobs, el papel de Amor Celeste en la *Maddalena ai piedi di Cristo* de Caldara, el alto de *Israel in Egypt* o la *Johannes-Passion* de Bach. Canta asimismo el *Messiah*, la *Ode for the birthday of Queen Anne* o *Il trionfo del Tempo e del Disinganno* de Haendel, el *Miserere* de Hasse, *Il martirio di San Vito* de

Pasquini, el *Magnificat* de Bach o el *Vespro della Beata Vergine* de Monteverdi. Asiste a clases magistrales de Mariella Devia, Margreet Honig, Sara Mingardo y Philippe Jaroussky; y es dirigido por directores como William Christie, Christophe Rousset, Paul Agnew, Gabriel Garrido o Josep Pons. Como solista ha trabajado con orquestas como Les Arts Florissants, la Freiburger Barockorchester, la Bach Vereniging, Les Talens Lyriques, la Orquesta Sinfónica de Galicia o el Ensemble Elyma. Con su ensemble, *Los Elementos*, en 2019 graba y dirige para Glossa la zarzuela de José de Nebra *Vendado es Amor, no es ciego*, publicado en 2020; ese mismo año graba su primer disco como solista, *Cantadas*, y en 2021 otra zarzuela de Nebra: *Donde hay violencia, no hay culpa*. En 2022, interpreta con Los Elementos *Vendado es Amor, no es ciego* en el ciclo Universo Barroco en el Auditorio Nacional de Música de Madrid. Vencedor del *X Jardín des Voix*, realiza una extensa gira (2021-2023) con Les Arts Florissants y William Christie e interpreta el papel de Armindo en *Partenope* de Haendel. Desde 2020 forma parte de la Academia Musical de Jaroussky. Entre sus próximos compromisos está hacer *Ottone* en *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi en Les Arts de Valencia, bajo la dirección de Leonardo García Alarcón, y el *Requiem* de Bomtempo, con Carlos Mena y la Orquesta Sinfónica de Galicia. En el Teatro de la Zarzuela Miguélez Rouco ha participado recientemente, como cantante, en un concierto dedicado a las cantatas de José de Torres en el ciclo *Notas del Ambigú*.

... **RAFAEL R. VILLALOBOS** ... Dirección de escena y vestuario ...

Ganador del prestigioso *Premio Europeo de Dirección Operística* en Viena en 2013 y de varios premios especiales en el *Ring Award* de Graz en 2020, Rafael R. Villalobos está considerado una de las voces con mayor proyección de la dirección operística, presente en las temporadas del Teatro Real de Madrid, La Monnaie de Bruselas, Theater an der Wien de Viena, Gran Teatro del Liceo de Barcelona o la Opera National de Montpellier, entre otros muchos teatros de España, Italia, Francia, Alemania, Austria, Bélgica, Hungría y Reino Unido, obteniendo en 2016 una nominación a los *International Opera Awards* de Londres. Atraído precozmente por la ópera, estudió en el Conservatorio Cristóbal de Morales de Sevilla. Licenciado por la Real Escuela de Arte Dramático de Madrid, obtuvo las más altas calificaciones en el Máster en Estudios Musicales en la Universidad de Barcelona y la Escuela Superior de Música de Cataluña (ESMUC), ampliando sus estudios en la Central School of Speech and Drama de Londres. Director, dramaturgo, escenógrafo, figurinista e iluminador, ha sido finalista del *Independent Opera at Sadler's Wells* en Londres y artista residente en la Real Academia de España en Roma. En 2019 recibe el Premio de la Fundación Princesa de Girona de las Artes y las Letras, así como el Premio Andaluces del Futuro. Sus proyectos han sido emitidos por BBC Arts y OperaVision, y ha expuesto parte de su obra en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando en Madrid. Recientemente obtiene el *YAM Award* en Estocolmo al mejor proyecto de ópera para jóvenes, junto a la compositora Nuria Núñez Hierro. Entre sus últimos proyectos operísticos cabe destacar *Orphée* de Philip Glass en el Teatro Real de Madrid, *L'arbore di Diana* de Vicente Martín y Soler en el Theater an der Wien de Viena y *Tosca* de Giacomo Puccini en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona. Desde 2019 es director artístico de *[DxM]*, ciclo de proyectos líricos fronterizos comisionado por el ICAS en Sevilla. Además ha sido comisario de las *Jornadas de Ópera y Juventud de Ópera XXI*, asociación de temporadas líricas de España, así como docente de la Universidad Menéndez y Pelayo. Entre sus próximos proyectos encontramos nuevas producciones para el Theater an der Wien, la Opéra Orchestre National Montpellier, el Teatro Massimo de Palermo y la Opera Ballet Vlaanderen. En 2017 dirigió el espectáculo de *De la Purísima, Hagiografías*.

Con la producción de *La violación de Lucrecia* Rafael R. Villalobos colabora por primera vez con el Teatro de la Zarzuela.

... **EMANUELE SINISI** ... Escenografía ...

Nace en Bari (Italia). Tras cursar sus estudios en el Instituto de Arte Pino Pascali de Bari, se traslada a Roma para continuar su formación profesional; en 2006 se gradúa en arquitectura y con posterioridad concluye sus estudios en escenografía, montaje y arquitectura de interiores. Después de realizar un período de aprendizaje en los talleres de escenografía del Teatro de la Ópera de Roma, continúa su actividad de formación de posgrado con las artes visuales, las artes digitales, el diseño de interacción, el multimedia y desarrollando

nuevas técnicas en el campo de la información y tecnología de la comunicación. Desde 2010 ha alternado su actividad como escenógrafo con la de director de escena en distintas producciones de ópera, tanto en teatros italianos como en el extranjero. Vive entre las ciudades de Ferrara y Venecia, donde es profesor de escenografía teatral en la Academia de Bellas Artes. Desde 2013 diseña las escenografías para producciones de directores de escena como Rafael R. Villalobos, Roberto Catalano, Stefano Vizioli, Italo Nunziata y Leonardo Lidi, entre otros. En 2020 es finalista, junto a Villalobos, del premio internacional Ring Award de Graz por la nueva producción de *Così fan tutte* de Mozart. También con Villalobos ha realizado las escenografías de títulos como *Acis and Galatea* de Haendel, *Il barbiere di Siviglia* de Rossini, *Marie* de Germán Alonso, *Orphée* de Philip Glass, *Tosca* de Puccini y *L'arbore di Diana* de Martín y Soler. Con la zarzuela *La violación de Lucrecia* Emanuele Sinisi colabora por primera con el Teatro de la Zarzuela.

... FELIPE RAMOS ... Iluminación ...

Diseñador de iluminación con más de veinte años de experiencia en todo tipo de producciones escénicas. Ha sido galardonado en dos ocasiones con el Premio «Rogelio de Egusquiza» de Iluminación de la ADE (2012, 2018); y ha nominado en los 4<sup>th</sup> Knight of Illumination 2011 en la categoría de danza. Ha colaborado con directores como Mario Gas, Gustavo Tambascio, José Luis Gómez, Gerardo Vera, Helena Pimenta, Rafael R. Villalobos, Carlos Saura, David Serrano, Luis Luque o Franco Dragone y con coreógrafos como Rubén Olmo, Antonio Najarro, María Pagés, Sidi Larbi Cherkaoui o José Antonio Ruiz. Entre sus últimos trabajos destaca *Tosca* en el Théâtre de la Monnaie, *Il barbiere di Siviglia* en la Ópera de Montpellier, *Marie* en La Abadía, *El Prometeo* en la Ópera de Dijon, *Der Diktator* en La Maestranza, *Il trovatore* en el Calderón de Valladolid, *Kaiser von Atlantis* en el Real, así como *Supernormales*, *Tribus* y *El concierto de San Ovidio* en el Centro Dramático Nacional; *Las criadas* en las Naves del Español; *La cantante calva* en el Teatro Español; *El desdén con el desdén* con la Compañía Nacional Teatro Clásico; *La strada* e *Incendios* en La Abadía; *Mamma mia* en el Teatro Rialto; *Los puentes de Madison* en el Teatro Gran Vía; *Centenario Antonio Ruiz Soler*, *Invocación*, *Sorolla* y *Suite Sevilla* con el Ballet Nacional de España; *El sombrero de tres picos* y *El amor brujo* con el Ballet de la Ópera de Bucarest y *Dunas* en el Esplanada-Teatros de la Bahía en Singapur. Es miembro de la Asociación de Autores de Iluminación. En 2005 colaboró en la producción de *La verbena de la Paloma*, dirigida por Sergio Renán, en el Teatro de la Zarzuela.

... MARÍA HINOJOSA MONTENEGRO ... Soprano ... LUCRECIA ...

Licenciada en canto y lied en la Escuela Superior de Música de Cataluña. Fue nominada como mejor actriz musical y obtuvo el Premio de la Crítica en los Premios Butaca. Ha cantado en teatros y salas como Musikverein y Theater an der Wien, Arena de Verona, Colón de Buenos Aires, Ópera de Filadelfia, Gran Teatro del Liceo, L'Auditori y Palau de la Música de Barcelona, Palau de la Música y Palau de les Arts de Valencia, Teatro Real y Auditorio Nacional de Música de Madrid, Salle Gaveau y Casa de la Radio de París y en las óperas de Lausana, Montpellier, Vichy y Fráncfort. Ha sido dirigida por Afkham, Ono, Pons, Bolton, Daniel, Antonini, Onofri, Corti, Marriner y Prat. En escena ha trabajado con Albertí, La Fura dels Baus, Els Comediants, Carsen, Holten, Pasqual, Cunillé, Cosentino, Deschamps y Kirchner. Entre sus grabaciones destacan las realizadas junto a Garrido y Dantone, Cappella Mediterranea y Forma Antiqua, así como las dirigidas por Heras-Casado, un dvd de *La Salustia* de Pergolesi, tres discos con la Orquesta Barroca de Sevilla y registros para RNE, BBC Radio, Radio France y ORF. Entre sus últimos compromisos destacan el estreno de *Abglanz* de Magrané con la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña, *Andròmeda encadenada* de Charles en Barcelona y Darmstadt, y la *Sinfonía n.º 4* de Mahler con la Real Filharmonía de Galicia. Y entre los próximos *Je suis narcissiste* en Sevilla, *Così fan tutte* en Valladolid, *Arabella* en Oviedo y giras en Austria y España con Concentus Musicus Wien. Esta temporada Hinojosa ha participado en el estreno de *Policías y ladrones* en el Teatro de la Zarzuela.

... CAROL GARCÍA ... Mezzosoprano ... COLATINO ...

Ha ganado importantes premios en los concursos: Montserrat Caballé, Francisco Viñas, Belvedere Competition y Operalia. Formó parte del Atelier Lyrique de la Ópera Nacional de París. Especialista en repertorio rossiniano y barroco, ha cantado: *El barbiere di Siviglia* en Massy, Burdeos, Montreal, Mallorca, La Coruña, Pamplona, Parma o Milwaukee; *L'italiana in Algeri* en Montpellier; y *La cenerentola* en la Ópera de Tours o Bilbao. Ha cantado también *Così fan tutte* (Dorabella), *Don Giovanni* (Elvira), *Le Portrait* (Jean), *L'Orfeo*, *El amor brujo* (Candela), *Il Farnace* (Selinda) en la Ópera National du Rhin, Concertgebouw (Ámsterdam) y Mulhouse; *Carmen*, *Werther* en Barcelona, Trieste y Lima; *L'Orfeo* en Nancy y París; *Roméo et Juliette* en Valladolid; *Il trionfo del Tempo e del Disinganno* en Montpellier; *Vendado es Amor, no es ciego* en La Coruña y la *Misa nº 3* de Schubert con la Orquesta de Radiotelevisión Española. Recientemente ha interpretado *Les contes d'Hoffmann* en el Liceo, *La casa de Bernarda Alba* en Málaga y ¡*Viva la mamma!* y *La cenerentola* en el Teatro Real. Próximamente interpretará el papel de Angelina de *La cenerentola* en el Liceo. En el Teatro de la Zarzuela Carol García ha participado en las producciones de *Clementina* de Boccherini, *La casa de Bernarda Alba* de Ortega, *Don Gil de Alcalá* de Penella, *El barberillo de Lavapiés* y *Pan y toro* de Asenjo Barbieri, la recuperación de *Benamor* de Luna, la coproducción con la Fundación Juan March de *Il finto sordo* de García, así como en un recital de canción catalana en *Notas de Ambigú* y un *Concierto de Navidad*.

... **MARINA MONZÓ** ... Soprano ... *TULIA* ...

Nacida en Quart de Poblet (Valencia). Termina los estudios de flauta travesera y canto en el Conservatorio de Valencia. Estudia técnica vocal con Isabel Rey, Gioacchino Zarrelli, Mariella Devia, Daniela Dessì y Renata Scotto. En 2016 hizo su debut operístico en Bilbao con el papel protagonista de *La sonnambula*. Ese mismo año formó parte de la Accademia Rossiniana de Pésaro, dirigida por Alberto Zedda. Allí debutó como la Condesa de Folleville en *Il viaggio a Reims*. También ha cantado el papel de Gilda en *Rigoletto* en el Teatro San Carlo de Nápoles y el Teatro de la Villa de Luxemburgo, Giulia en *La scala di seta* en la Ópera Real de Mascate y el Rossini Opera Festival de Pésaro, así como Susanna en *Le nozze di Figaro* y Zerlina de *Don Giovanni* en el Gran Centro Nacional de China en Pekín; Norina en *Don Pasquale* y Adina en *L'elisir d'amore* en el Teatro del Maggio Musicale en Florencia y Despina en *Così fan tutte* en el Palau de les Arts de Valencia. Más reciente son sus actuaciones como Donna Anna en *Don Giovanni* en la Welsh National Opera en Cardiff, la Reina de la Noche en *Die Zauberflöte* en el Teatro Nacional de Múnich o *Il viaggio a Reims* en la Ópera Alemana de Berlín. Cabe destacar entre sus próximos trabajos *La sonnambula* en Lieja, *Don Pasquale* en Palermo, *Medée* en Madrid, *Rigoletto* en Berlín o *Die Entführung aus dem Serail* en Múnich. En el Teatro de la Zarzuela Marina Monzó ha interpretado los papeles Marola en *La tabernera del puerto* de Sorozábal y Rosaura en *Los gavilanes* de Guerrero; y ha ofrecido un recital con obras de García y Rossini en el ciclo de *Notas del Ambigú*. También fue Lisinga en *Le cinesi*, en coproducción con la Fundación Juan March, y participó en el *Concierto-homenaje a Montserrat Caballé*.

... **JUDIT SUBIRANA** ... Mezzosoprano ... *LAURETA* ...

Nacida en Barcelona. Comenzó su carrera musical tocando el violín y la viola. Desde joven formó parte de varios coros y estudió canto con Mariona Pallach y Marta García. Continúo sus estudios en el Conservatorio Príncipe Nicolás de Groningen con Marcel Boone y terminó su licenciatura con Hanneke de Wit. En la actualidad realiza su maestría en la Academia de la Música de Basilea con Marcel Boone y Rosa Domínguez. Ha asistido a clases magistrales de Margreet Honig, Salomé Kamer y Barbara Bonney. También ha trabajado con directores musicales como Paul Triepels, Elsin Jansen, Nico van der Meel y Eelko Moolenaar. Judit Subirana ha cantado en el *Elias* de Mendelssohn, *Musikalische Exequien* de Schutz, *Jesu meine Freude* y *Unser Leben ist ein Schatten* de Bach, el *Requiem* de Arnesen o la *Misa en re mayor* de Dvořák, bajo la dirección de Joop Schets, Merlijn Wackers, Marcel Joosen o Marion Bluthard. Asimismo, ha

participado en el *Requiem* de Verdi, dirigido por Edo de Waart, en el Concertgebouw de Ámsterdam; y ha actuado en producciones como *The little sweep* y *La traviata*. Recientemente ha interpretado el papel protagonista de *La cenerentola* en la Academia de la Música de Basilea, bajo la dirección de musical Rodolfo Fischer y de escena de Pablo Maritano, y en el Opera Studio el personaje de Zerlina en *Don Giovanni*, con Hélio Vida y Lisenka Heijboer Castañón. Ha grabado *Donde hay violencia, no hay culpa* de José de Nebra, dirigido por Miguélez Rouco, con el Ensemble Los Elementos. Judit Subirana canta por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

... **MANUELA VELASCO** ... Actriz ... *ESPÍRITU DE LA LEYENDA DE LUCRECIA* ...

Comienza a desarrollar sus dotes como actriz siendo una niña y, con ocho años, realiza un pequeño papel en la serie de televisión *Los desastres de la guerra*. En 1987 debuta de la mano de Pedro Almodóvar en *La ley del deseo*. Poco después comienza a realizar pequeños papeles en series de televisión. El éxito llega en 2007 cuando protagoniza la cinta de terror *REC*, por el que obtiene el Goya en la categoría de «actriz revelación» y el premio a la «actriz principal» en el Festival de Sitges. Ha participado en series de televisión como *La chica de ayer*, *Doctor Mateo*, *Águila roja*, *Aida*, *Velvet*, *Mentiras*, *Traición*, *Amar es para siempre y Express*. Debuta en el teatro con *Todos eran mis hijos*, de Arthur Miller, dirigida por Claudio Tolcachir. Después llegan *Feelgood*, por Alberto Castrillo-Ferrer; *Bajo terapia*, *Todo es mentira*, *El banquete*, por Catherine Marnas y Helena Pimenta; *Ricardo III*, por Miguel del Arco; *Reinar después de morir*, por Pepa Pedroche; y *La Bella Dorotea*, por Amelia Ochandiano. Vuelve al cine con *El dos de mayo*, dirigida por José Luis Garcí; *REC 2*, por Jaime Balagueró y Paco Plaza; *Amigos*, por Borja Manso y Marcos Cabotá; *Holmes Madrid Suite 1890*, por José Luis Garcí; y *Cuentos de verano*, por Rubén Ochandiano y Carlos Dorego. En 2013 vuelve a dar vida a Ángela Vidal en la cuarta parte de *REC. Apocalipsis*, dirigida por Jaime Balagueró. Más tarde rueda con Fernando Colomo *Antes de la quema* y con Santiago Alvarado *Cuando los amos duermen*. Manuela Velasco participó en la producción de *Alma de Dios*, de Serrano, en el Teatro de la Zarzuela.

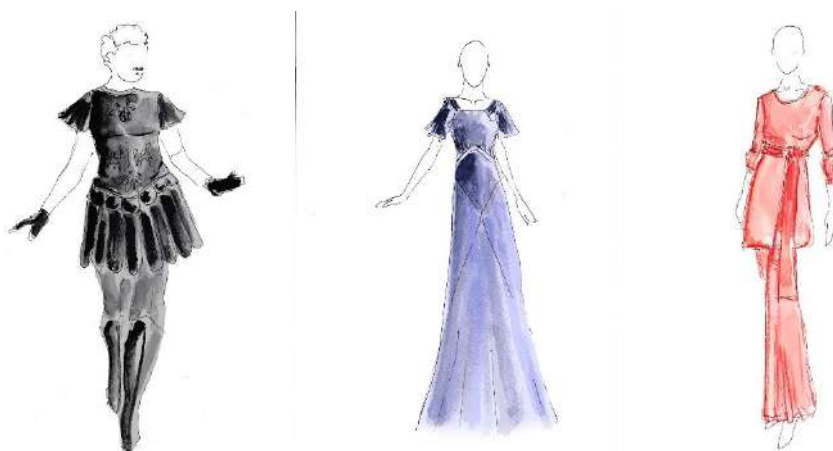
... **BORJA LUNA** ... Actor ... *SEXTO* ...

Se inicia desde niño en estudios artísticos, y durante diez años, en el Conservatorio Profesional de Música en la especialidad de violonchelo. También estudia pintura antes de empezar en el mundo de la interpretación. Licenciado en interpretación gestual por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. En teatro comienza de la mano de Miguel Narros; trabajará luego con Ernesto Caballero, Alfredo Sanzol, Carne Portaceli o Raúl Fuertes y con centros de producción como el Teatro Español, la Fundación Juan March, el Centro Dramático Nacional o la Compañía Nacional de Teatro Clásico. Es miembro de la tercera promoción de la Joven CNTC y cofundador de la compañía Venezia Teatro, con la que trabaja en la producción y la escena hasta 2015. En el mundo audiovisual ha trabajado para *Sin huellas* (Prime Video), *Cristo y Rey* (Atresplayer), *Isabel* (Televisión Española), *Las chicas del cable* (Netflix), *Salvajes (El cuento del lobo)* de Álex Galán o *Animales sin collar* de Jota Linares. En 2015 es galardonado con el premio a Mejor Actor Revelación en los premios del Academia Central de Teatro en Pekín (China) por su trabajo en *El laberinto mágico*, dirigido por Caballero, del CDN. También es nominado a los Premios de la Unión de Actores, en 2014 y 2019, por su trabajo en *Isabel* y *Animales sin collar*. En 2014 obtiene una Mención Especial del Jurado al Reparto en el Festival de Málaga de Cine Español por su actuación en el cortometraje *Deil*, de David Rodríguez. Borja Luna actúa ahora por primera vez para el Teatro de la Zarzuela.

... **ENSEMBLE LOS ELEMENTOS** ...

El Ensemble Los Elemento nace en 2018 con la finalidad de interpretar por primera vez con instrumentos de época la zarzuela *Vendado es Amor, no es ciego*, del bilbilitano compositor José de Nebra, uno de los mayores exponentes del barroco español. Fundado por Alberto Miguélez Rouco, está compuesto por músicos de diversas nacionalidades, la mayoría de ellos vinculados a la Schola Cantorum Basiliensis de Suiza. Uno

de sus principales objetivos es la interpretación, recuperación y difusión del rico patrimonio musical español, especialmente el del siglo XVIII. En 2019 el grupo graba *Vendado es Amor, no es ciego* de José de Nebra en colaboración con la Schola Cantorum Basiliensis para el sello discográfico Glossa, registro que obtuvo una excelente repercusión nacional e internacional, lo que los lleva a interpretar dicha zarzuela en el Festival de Amigos de la Ópera de La Coruña en 2020. Su segundo disco, *Cantadas*, álbum solista de Alberto Miguélez Rouco dedicado a la obra sacra de José de Nebra y Francisco Corselli sale al mercado en 2021, y la zarzuela *Donde hay violencia, no hay culpa*, también de José de Nebra, en octubre de 2022, siendo la primera grabación mundial de la misma. Recientemente el ensemble ha participado, junto a Miguélez Rouco, en el ciclo Universo Barroco del Auditorio Nacional de Música de Madrid con *Vendado es Amor, no es ciego*, junto a su director Miguélez Rouco, y en febrero de 2023 recuperan el *Miserere a 8* de José de Nebra en Basilea. Con esta producción escénica de *La violación de Lucrecia (Donde hay violencia, no hay culpa)* el Ensemble Los Elementos se presenta por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.



© Figurines de Rafael R. Villalobos para el vestuario de *La violación de Lucrecia*